BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

TRITATUTTO DUO

MANUALE DI ISTRUZIONI

AVVERTENZE GENERALI

Leggere con attenzione le avvertenze contenute nel presente foglio in quanto forniscono importanti indicazioni relative alla sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura per ogni ulteriore consultazione.

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa dell'apparecchio siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell' apparecchio fare sostituire la presa con un'altra adatta da personale professionalmente qualificato. Quest' ultimo dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliabile l'uso di prese multiple, adattatori, e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori (semplici o multipli) e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente, marcato sull'adattatore e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad una efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore (per conoscere quello più vicino telefonare al numero 045 7134674) e richiedere l' utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell' apparecchio e far decadere la garanzia.
- In caso di danneggiamento del cavo, provvedere tempestivamente alla sua sostituzione rivolgendosi esclusivamente ai centri autorizzati.
- L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all' uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune fondamentali regole.
- In particolare:
  • non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide;
  • non usare l'apparecchio a piedi nudi;
  • non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza;
  • non usare l'apparecchio in vicinanza di prodotti esplosivi e/o infiammabili;
  • non tirare il cavo di alimentazione o l' apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente;
  • non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

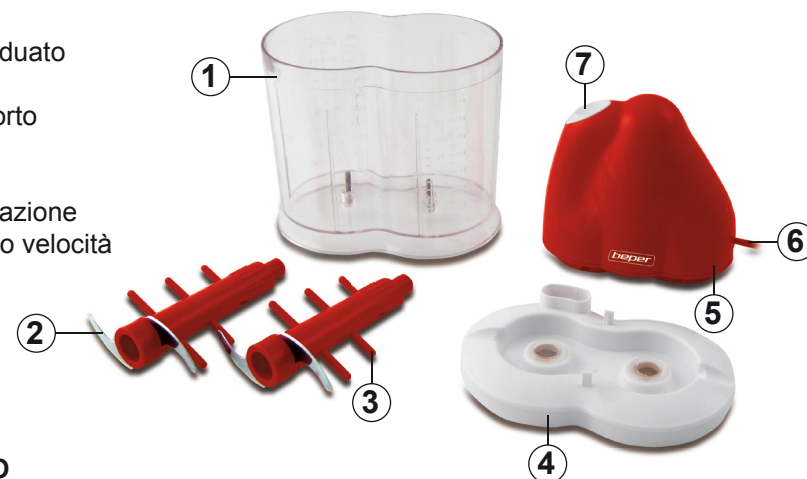
Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

AVVERTENZE D'USO

Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su un piano orizzontale.
Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per oltre 3 minuti. Aspettare almeno 5 secondi prima di rimetterlo in funzione.
Le lame all'interno dell'apparecchio sono molto affilate; prestare attenzione e maneggiare l'unità lame con cura.
Non toccare mai le parti in movimento.
Non lasciare mai l'apparecchio incustodito e senza sorveglianza mentre è in funzione.
Non estrarre il prodotto lavorato dal contenitore con le lame in movimento. Aspettare sempre che le lame siano completamente ferme.
Non immergere mai il corpo motore, la spina e il cavo elettrico in acqua o in altri liquidi. Per la loro pulizia usare un panno umido.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1- Contenitore graduato
2- Lame
3- Dentini di supporto
4- Coperchio
5- Corpo motore
6- Cavo di alimentazione
7- Tasto di controllo velocità

PRIMA DELL'USO

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare bene la ciotola, il coperchio e l'unità lame, assicurandosi di risciacquarli e asciugarli accuratamente.
Gli alimenti caldi da tritare devono essere raffreddati e non devono superare gli 80°C.
Suggerimenti:

CARNE	Togliere l'osso, la pelle e il nervo
PESCE	Togliere la lisca e la pelle
CIPOLLE, AGLIO	Togliere le bucce
FRUTTA	Togliere le bucce e il torsolo

Gli alimenti di grandi dimensioni devono essere tagliati in pezzetti da 2/3cm.
Per evitare di danneggiare le lame, non tritare o macinare alimenti duri come cibi surgelati, ghiaccio, cereali, riso, spezie e caffè.

FUNZIONAMENTO

1.Posizionare le lame nel perno di fissaggio nel centro della vaschetta, se si deve tritare una quantità elevata inserire i dentini di supporto per una tritatura più omogenea. Nell'inserimento di quest'ultimi assicurarsi di incastrare l'albero delle lame nelle insenature all'interno dell'albero dei dentini.
2. Inserire gli ingredienti all'interno della vaschetta.
3. Appoggiare il coperchio nella ciotola, assicurandosi che gli alberi delle lame siamo ben posizionati all'interno del coperchio.
4. Posizionare il motore nel coperchio.
5. Collegare la spina del tritatutto nella presa di corrente.
6. Premere il pulsante sul motore per iniziare il lavoro.
Il tritatutto aumenta la velocità all'aumentare della pressione del dito.
• Quando vengono tritati ingredienti morbidi (come cipolle, prezzemolo o carne magra) si consiglia di premere il pulsante per molte volte di seguito e per brevi attimi ("pulsare").
7. ATTENZIONE: per evitare di surriscaldare il motore e rovinare le lame, spezzettare sempre in pezzi piccoli, in proporzione alla durezza, il composto da tritare.
8. Se la lama ha difficoltà a tritare, non continuare a premere il pulsante per evitare di danneggiare il motore.

PULIZIA

Si consiglia di pulire l'apparecchio subito dopo l'uso, seguendo le istruzioni.
Staccare la spina dalla presa
Smontare completamente le parti dal corpo motore.
Le parti lavabili in acqua o in lavastoviglie sono il contenitore, il coperchio e l'unità lame con dentini di supporto. Non usare detersivi granulosi e panni abrasivi; potrebbero danneggiare l'apparecchio.
Il corpo motore, il cavo e la spina devono essere puliti solamente con un panno umido.
Accertarsi che l'apparecchio con tutte le sue parti siano asciugati prima del loro prossimo uso.

DOMANDE FREQUENTI

Questa è la lista delle domande che vengono fatte più frequentemente. Se non trovi la risposta alla tua domanda contatta il Centro assistenza Beper.

Domanda	Risposta
E' possibile pulire ogni componente nella lavastoviglie?	Si, eccetto il motore.
E' possibile versare liquidi bollenti all'interno del tritatutto?	No, lasciare raffreddare i liquidi fino a 80°C, prima di versarli nel tritatutto.
perchè il motore produce un odore sgradevole durante il funzionamento?	E' molto comune che l'apparecchio emani sgradevoli odori o emetta del fumo la prima volta che viene utilizzato. Questo fenomeno non accadrà più dopo aver usato l'apparecchio un numero di volte. L'apparecchio potrebbe inoltre emanare uno sgradevole odore o emettere del fumo se lo si usa per molto tempo continuato. In questo caso è opportuno spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per 60 minuti.
Il tritatutto si ferma perchè le lame si sono bloccate. Cosa dovrei fare?	Spegnere il motore e aprire il coperchio del tritatutto. Usare una spatola per sbloccare gli ingredienti che bloccano le lame. E' opportuno continuare il lavoro con una quantità inferiore.
Il tritatutto non funziona quando premo il pulsante sul motore. Cosa dovrei fare?	Controllare se il motore è posizionato correttamente nel coperchio. la posizione della freccia nel coperchio e nel motore dovranno essere esattamente opposte una con l'altra.

DATI TECNICI

2 velocità
Potenza 250 watt
Alimentazione 230V ~ 50Hz

In un' ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

TRITURADOR 250 WATT
ADVERTENCIAS GENERALES
LEER LAS INSTRUCCION ES ANTES DE USAR EL APARATO
Antes y durante el uso del aparato es necesario seguir algunas precauciones elementares.
Tras retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizar el aparato y ponerse en contcato con el personal cualificado para ello. Los elementos del embalaje (bolsas de plático, poliester, etc.) no deben estar al alcance de los niños al ser un potencial peligro para ellos.
Se recomienda no tirar a la basura doméstica los materiales presentes en el embalaje, sino entregarlos en los centros de recogida y reciclaje de residuos, solicitando si fuera necesario informaciones al responsable del centro de nuestro ayuntamiento.
Asegurarse siempre de que la tensiòn de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta y que el sistema sea compatible con la potencia del aparato.
En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe, será necesario sustituir la toma por otra adaptada por parte de personal profesionalmente cualificado. En concreto, deberá también confirmar que la sección de los cable de la toma sea la adecuada a la potencia que puede soportar el aparato.
No tirar nunca del cable para desenchufar la toma de corriente eléctrica.
Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.
No utilizar el aparato con el cable estropeado.
Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirse por parte del constructor o del servicio de asistencia técnica o por una persona con una cualificaciòn similar, para poder prevenir cualquier tipo de peligro.
En caso de desgaste y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no manipularlo. Para eventuales reparaciones, ponerse en contacto con un centro autorizado por el fabricante y solicitar recambios originales. La falta de respeto a todo ello puede comprometer la seguridad del aparato y hacer peder el derecho a la garantia.
Conectar el aparato a una fuente de corriente alterna.
En general se desaconseja el uso de enchufes múltiples, adaptadores y alargadores. Si el uso de éstos fuera indespensable será necesario utilizar únicamente adaptadores simples o múltiples y alargadores conforme a las vigentes normas de seguridad, teniendo cuidado con no superar el minite del valor de la corriente indicado en el adaptador y alargadores, y los de potencia máxima presentes en el adaptador múltiple.
Este aparato deberá destinarse solo al uso per el que ha sido expresamente creado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inadecuado y, por lo tanto, peligroso. El fabricante no podrá ser considerado responsable de daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.
La Instalación deberá ser efectuada según las instrucciones del fabricante. Una incorrecta instalación puede causar daños a personas, animales o cosas, ante las cuales el fabricante no podrá ser considerado responsable y perder la garantia.
Para evitar calentamientos peligrosos se recomienda estirar el cable en toda su largura y desenchufar el aparato cuando no se esté utilizando.
Antes de efectuar cualquier operaciòn de limpieza o manutención, desenchufar el aparato.
No sumergir nunca el aparato en agua u otros liquidos. Si el aparato cae en agua, desenchufarlo y sacarlo del agua. No meter en funcionamiento el aparato, controllarlo por un centro de asistencia técnica autorizada.
No tocar el aparato con las manos o los pies mojados o humedos.
No usar el aparato con los pies descalzos.
No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)
No tener el aparato cerca de fuentes de calor (ej. radiador)
Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidades fisicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con la falta de experiencia del aparato, salvo que estén siendo controladas o bien instruidas sobre el uso del aparato por parta de una persona responsable de su seguridad.
Asegurase de que los niños no jueguen con el aparato.
Cuando se decida eliminar el aparato, se recomienda convertirlo en inoperante cortando el cable de alimentaciòn. Se recomienda convertirlo en inocuo las partes del aparato susceptibles de constituir un peligro, especialmente los niños que podian usar el aparato para jugar.
ADVERTENCIAS DE USO
No colocar el triturador sobre fuentes de calor.
No sumergir nunca el cuerpo del motor, el enchufe y el cable en agua u otros liquidos.
No tocar nunca las partes en movimiento.
No hacer funcionar el triturador vacio.
Montar correctamente el recipiente y la tapa antes de utilizar el triturador.
Durante el funcionamiento colocar el triturador sobre una superficie horizontal.
No utilizar accesorios no originales.
No introducir agua en el contenedor para elaborar los alimentos.
No utiliador el triturador durante màs de un minuto continuado, para evitar el calentamiento del motor.
Tenerlo alejado del alcance de los niños
Las cuchillas estàn muy afiliadas, tener cuidado a la hora de la limpieza.
Para evitar accidentes tener las manos y los utensilios de cocina lejos de las cuchillas y las partes en movimiento.
No dejar el triturador sin control cuando està enchufado, desenchufarlo tras cada uso.
Desenchufarlo de la toma de corriente cuando el triturador no està en uso, antes de limpiarlo y de montar y desmontar las partes y accesorios.
ISTRUCCIONES DE USO
ENSAMBLAJE DEL TRITURADOR
Colocar el triturador sobre una superficie horizontal y estable, los pies antideslizantes permitirán fijarse al plano.
Introducir el contenedor sobre la zona central del cuerpo introduciendo en los incastros inferiores, y después rotar en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el cuerpo del motor .
Introducir la cuchilla sobre la zona central.
Colocar la tapa sobre el contenedor de forma que la lengüeta saliente de la tapa esté cerca de su incastro, cerca a la tecla pulse. Rotar la tapa en el sentido de las agujas del reloj hasta que la lengüeta de bloqueo se incastre completamente en la fisura.
Si la lengüeta no se ha incastrado correctamente y el contenedor no està montado correctamente, no será posible encender el motor, este es el sistema de seguridad.
FUNCIONAMENTO
Tras haber introducido los alimentos en el interior del contenedor, y cerrado correctamente la tapa, conectar el cable de alimentación a la toma de corriente eléctrica.
Presionar la tecla pulse para encender el motor, se aconseja el funcionamiento con intervalos de algunos segundos.El tiempo màximo de funcionamiento continuado no
debe ser superior a un minuto.
Al terminar el trabajo desconectar siempre el cable (6) de la toma de corriente eléctrica.
ADVERTENCIAS SOBRE LOS ALIMENTOS A TRITURAR
El triturador de alimentos como carne cruda y cocida, fruta, verdura, etc. para obtener resultados mejores distribuir uniformemente los alimentos en el interior del contenedor.
No triturar alimentos duros como el hielo, alimentos congelados, granos de café, especias duras.
La carne debe cortarse a trozos (no mayores a 1cm aprox.), los huesos no deben ser triturados
Las verduras deben ser cortadas en cubos (de 2-3cm aprox.)
No echar liquidos en el contenedor cuando se estàn triturando los alimentos.
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL TRITURADOR
Antes de limpiar el triturador, desenchufar de la toma de corriente eléctrica.
La lama y el contenedo pueden lavarse con agua caliente y detergente para platos.
El cuerpo puede lavarse con un paño húmedo con agua templada.
No sumergir el cuerpo del triturador en agua y no tenerlo bajo el agua corriente.
No usar productos abrasivos, esponjas metàlicas porque pueden estropear la superficie del triturador.
Algunos alimentos pueden cambiar el color del plástico, sin comprometer el sabor de los alimentos.
Antes de guardar el triturador, asegurarse de que todas las partes estén completamente secas.
Conservar el triturador en un lugar seco y limpio.
DATOS TECNICOS
Potencia 250 Watt
Alimentación 220-240V ~ 50Hz
Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.